

**** 16_T12_坐井观天/Zuò jǐng guān tiān/Mirar el cielo desde el fondo del pozo/Looking at the Sky from the Bottom of a Well ****

附加内容/Fùjiā nèiróng/Extras/Extras

1) Amplía y sustituye

kuòzhǎn yǔ tì huàn

扩展与替换 (Expand and substitute.)

Tiān

天

Tiān wúbiān-wújì
天无边无际

Tiān wúbiān-wújì dà de hěn na
天无边无际，大得很哪！

¡El cielo no tiene fin, es inmenso! / The sky goes on for ever; it's enormous!

Jǐngkǒu

井口

Jǐngkǒu nàme dà
井口那么大

Tiān búguòjǐngkǒu nàme dà hái yòng
天不过井口那么大，还用
fēi nàme yuǎn ma
飞那么远吗？

El cielo no es más grande que la boca del pozo; ¿hace falta volar tan lejos? / The sky is no bigger than the mouth of the well; why fly so far?

Bú xìn nǐ tiào chū jǐngkǒu lái kàn yí kàn ba
不信，你跳出井口来看一看吧。

Si no te lo crees, sal del pozo y míralo tú misma. / If you don't believe me, jump out of the well and have a look.

Qīngwāshuō

青蛙说

Xiǎoniǎoshuō

小鸟说

Qīngwāwèishénmezheyàngshuō

青蛙为什么这样说

Xiǎoniǎowèishénmezheyàngshuō

小鸟为什么这样说

Tiānbúguòjǐngkǒu nàme dà

天不过井口那么大

Tiān wúbiān-wújì

天无边无际

Tā tiāntiānzuo zài jǐng lǐ

它天天坐在井里

Tā fēi le yìbǎi duō lǐ

它飞了一百多里

2) Piensa y responde

xiǎng yì xiǎng shuō yì shuō

想一想，说一说 (Think and answer the following questions.)

Xiǎoniǎo hé qīngwā zài zhēnglùnshénme

(1) 小鸟和青蛙在争论什么？

¿Sobre qué discuten el pájaro y la rana? / What are the bird and the frog arguing about?

Tāmen de shuōfa wèishénme bù yíyàng

(2) 它们的说法为什么不一样？

¿Por qué dicen cosas distintas? / Why do they say different things?

3) 在对话中找出下面的词语，画上横线/Zài duìhuà zhōng zhǎochū xiàmiàn de cíyǔ, huà shàng héngxiàn/Busca las palabras en el diálogo y subráyalas/Find the words in the dialogue and underline them

井里 Jǐng lǐ / en el pozo / in the well

青蛙 Qīngwā / rana / frog

井口 Jǐngkǒu / boca del pozo / mouth of the well

抬头 Táitóu / levantar la cabeza / look up

小鸟 Xiǎoniǎo / pajarito / little bird

无边无际 Wúbiān-wújì / sin límites / boundless

弄错 Nòngcuò / equivocarse / get it wrong

跳出 Tiàochū / saltar fuera / jump out

井底之蛙 Jǐngdǐ zhī wā / rana del fondo del pozo / frog at the bottom of a well

地方 Dìfang / lugar / place

Bàba jǐng lǐ de qīngwāwèishénmeshuōtiānzhǐyǒujǐngkǒunàmedà
嘟嘟：爸爸，井里的青蛙为什么说天只有井口那么大？

Dudú: Papá, ¿por qué dice la rana del pozo que el cielo es como la boca del pozo? / Dudú: Dad, why does the frog in the well say the sky is only as big as the mouth of the well?

Yīnwèitātiāntiānzuoàizàijǐnglǐyìtáitóuzhǐkàndàoyìxiǎokuàitiān
爸爸：因为它天天坐在井里，一抬头只看到一小块天。

Papá: Porque se pasa el día en el pozo y, al levantar la cabeza, solo ve un trocito de cielo. / Dad: Because it sits in the well every day, and when it looks up it only sees a little patch of sky.

Xiǎoniǎofēileyībǎiduōlǐtāzhīdàotiānwúbiān-wújì
婷婷：小鸟飞了一百多里，它知道天无边无际。

Tíngtíng: El pájaro ha volado más de cien li y sabe que el cielo no tiene fin. / Tíngtíng: The bird has flown over a hundred li, so it knows the sky is boundless.

Qīngwānòngcuòle tāyīnggāitiàochūjǐngkǒukàn yì kàn
宝宝：青蛙弄错了，它应该跳出井口看一看。

Baobao: La rana se equivoca; debería salir del pozo y mirar. / Baobao: The frog is wrong; it should jump out of the well and have a look.

Wǒmenyěbùnéngzuòjǐngdǐzhīwāyàoduōkànduōxué
妈妈：我们也不能做“井底之蛙”，要多看、多学。

Mamá: Nosotros tampoco podemos ser «la rana del pozo»: hay que ver y aprender mucho. / Mum: We mustn't be a "frog at the bottom of a well" either; we need to see and learn lots.

Wǒxiǎngqùhěnduōdìfangkànkàn
嘟嘟：我想去很多地方看看！

Dudú: ¡Yo quiero ir a ver muchos sitios! / Dudú: I want to go and see lots of places!

Wāngwāng
洛基：汪 汪！

Rocky: ¡Guau! / Rocky: Woof!

练习/Liànxí/Ejercicios/Exercises

第一轮/Dì yī lún/Ronda 1/Round 1

1) Según el ejemplo, une con una línea y forma palabras

zhào lì zì lián yì lián zǔ cí yǔ
照例子连一连，组词语

(Link and form phrases after the model.)

水	参	河	回	口
渴	答	观	沿	井
_____	_____	_____	_____	水井

2) Cuenta los trazos y completa los espacios en blanco

shǔ bǐ huà tián kòng
数笔画，填空

(Count the strokes and fill in the blanks.)

(1) “井”一共有 _____ 画，第三画是 _____。

(2) “观”一共有 _____ 画，第五画是 _____。

(3) “沿”一共有 _____ 画，第二画是 _____。

3) Según el ejemplo, encuentra y corrige los caracteres incorrectos

zhào lì zì gǎi cuò bié zì
照例子改错别字

(Find out and correct the wrong characters after the model.)

例：青蛙坐在(景)里看天。 → 井

(1) 我们去博物馆参官。

(2) 小鸟落在井言上。

(3) 跑完步，我口可极了。

4) Compara y forma palabras

bǐ yì bǐ zài zǔ cí yǔ
比一比，再组词语 (Compare and form phrases.)

井 _____ 二 _____	观 _____ 见 _____	答 _____ 合 _____	渴 _____ 喝 _____
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------

5) Elige la palabra correcta y completa los espacios

xuǎn cí yǔ tián kòng
选词填空 (Choose the right words to fill in the blanks.)

无边无际 喝 大话 回答

(1) 老师的问题我都_____对了。

(2) 小鸟下来找点儿水_____。

(3) 朋友，别说_____了！

(4) 天空_____，大得很。

6) Según el ejemplo, combina dos partes para formar un carácter

zhào lì zì xiě hàn zì
照例子写汉字 (Combine two parts to make characters after the model.)

例： 又 见 观

艹 合 _____

讠 舌 _____

礻 示 _____

玉 井 _____

7) Mira el pinyin y escribe las palabras

kàn pīn yīn xiě cí yǔ
看拼音，写词语 (Read the pinyin and write the words.)

jǐngshuǐ	guānniàn	jǐngyán	dá'àn
<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
jiěkě	shuōhuà		
<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>		

8) Según el ejemplo, ordena las palabras para formar una frase

zhào lì zì lián cí chéng jù
照例子连词成句 (Put the given words in the correct order to make sentences after the model.)

lì
例：青蛙 井 里 坐 在

青蛙坐在井里。

(1) 弄错的 我 不会

(2) 青蛙 看见 天 一 抬头 就

(3) 上 小鸟 在 飞 来， 井沿 落

9) Según el ejemplo, escribe caracteres que contengan los siguientes radicales

zhào lì zì xiě chū dài yǒu xià liè piānpáng bù shǒu de zì
照例子写出带有下列偏旁部首的字 (Write characters with the given radicals after the model.)

lì
例：辶：沿

艹：_____

口：_____

讠：_____

阝：_____

升：_____

钅：_____

10) Lee el texto a tus padres y pídeles que califiquen tu lectura

dú kè wén gěi bà ba mā ma tīng

读课文给爸爸妈妈听

(Read the text to your parents and ask them to rate your reading.)

Qīngwā zuò zài jǐng lǐ
青蛙坐在井里。

Xiǎoniǎo fēi lái luò zài jǐngyán shàng
小鸟飞来，落在井沿上。

Qīngwā wèn xiǎoniǎo Nǐ cóng nǎr lái ya
青蛙问小鸟：“你从哪儿来呀？”

Xiǎoniǎo huídá shuō Wǒ cóng tiān shàng lái fēi le yībǎi duō lǐ kǒukě le xiàlai zhǎo diǎnr shuǐ
小鸟回答说：“我从天上来，飞了一百多里，口渴了，下来找点水喝。”

Qīngwā shuō Péngyou bié shuō dàhuà le Tiān búguò jǐngkǒu nàme dà hái yòng fēi nàme yuǎn ma
青蛙说：“朋友，别说大话了！天不过井口那么大，还用飞那么远吗？”

Xiǎoniǎo shuō Nǐ nòngcuò le Tiān wúbiān-wújì dà de hěn na
小鸟说：“你弄错了。天无边无际，大得很哪！”

Qīngwā xiào le shuō Péngyou wǒ tiāntiān zuò zài jǐng lǐ yì táitóu jiù kànjiàn tiān Wǒ bú huì nòngcuò
青蛙笑了，说：“朋友，我天天坐在井里，一抬头就看见天。我不会弄错的。”

Xiǎoniǎo yě xiào le shuō Péngyou nǐ shì nòngcuò le Bú xìn nǐ tiàochū jǐngkǒu lái kàn yí kàn
小鸟也笑了，说：“朋友，你是弄错了。不信，你跳出井口来看一看吧。”

读得正确 Lectura correcta / Correct reading ☆☆☆☆☆

读得流利 Lectura fluida / Fluent reading ☆☆☆☆☆

读出感情 Con expresión / With expression ☆☆☆☆☆

练习/Liànxí/Ejercicios/Exercises

第二轮/Dì èr lún/Ronda 2/Round 2

1) Según el ejemplo, une con una línea y forma palabras

zhào lì zì lián yì lián zǔ cí yǔ

照例子连一连，组词语

(Link and form phrases after the model.)

说 国 摆 错 天

哪 弄 际 话 误

说话

2) Cuenta los trazos y completa los espacios en blanco

shǔ bǐ huà tián kòng

数笔画，填空

(Count the strokes and fill in the blanks.)

(1) “话”一共有 _____ 画，第五画是_____。

(2) “际”一共有 _____ 画，第三画是_____。

(3) “弄”一共有 _____ 画，第三画是_____。

3) Según el ejemplo, encuentra y corrige los caracteres incorrectos

zhào lì zì gǎi cuò bié zì

照例子改错别字

(Find out and correct the wrong characters after the model.)

例：朋友，别说大(画)了！ → 话

(1) 天空无边无记，大得很。

(2) 青蛙一台头就看见天。

(3) 小鸟下来找点儿水和。

4) Compara y forma palabras

bǐ yì bǐ zài zǔ cí yǔ
比一比，再组词语 (Compare and form phrases.)

<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding: 0 10px;"> 际 _____ 示 _____ </div> </div>	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding: 0 10px;"> 抬 _____ 台 _____ </div> </div>	<div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding: 0 10px;"> 喝 _____ 渴 _____ </div> </div>
---	---	---

5) Elige la palabra correcta y completa los espacios

xuǎn cí yǔ tián kòng
选词语填空 (Choose the right words to fill in the blanks.)

哪 弄 弄错 井

(1) 我终于把这道题_____明白了。

(2) 你_____了，天大得很哪！

(3) 天无边无际，大得很_____！

(4) 青蛙坐在_____里看天。

6) Según el ejemplo, combina dos partes para formar un carácter

zhào lì zì xiě hàn zì
照例子写汉字 (Combine two parts to make characters after the model.)

例: $\begin{matrix} \text{口} \\ \text{那} \end{matrix} \rightarrow \text{哪}$

$\begin{matrix} \text{扌} \\ \text{台} \end{matrix} \rightarrow \text{_____}$

$\begin{matrix} \text{讠} \\ \text{舌} \end{matrix} \rightarrow \text{_____}$

$\begin{matrix} \text{冫} \\ \text{示} \end{matrix} \rightarrow \text{_____}$

$\begin{matrix} \text{玉} \\ \text{井} \end{matrix} \rightarrow \text{_____}$

7) Mira el pinyin y escribe las palabras

kàn pīn yīn xiě cí yǔ
看拼音，写词语 (Read the pinyin and write the words.)

huà yǔ

jiāo jì

zhuō nòng

fàn cuò

tái gāo

shēn jǐng

8) Según el ejemplo, ordena las palabras para formar una frase

zhào lì zì lián cí chéng jù
照例子连词成句 (Put the given words in the correct order to make sentences after the model.)

lì
例：小鸟 落 上 在 井沿

小鸟落在井沿上。

(1) 我们 去 参观 博物馆

(2) 我 回答 对了 老师的 问题 都

(3) 跑 步， 极了 完 我 口渴

9) Según el ejemplo, escribe caracteres que contengan los siguientes radicales

zhào lì zì xiě chū dài yǒu xià liè piān páng bù shǒu de zì
照例子写出带有下列偏旁部首的字 (Write characters with the given radicals after the model.)

lì
例：讠： 话

阝： _____

升： _____

钅： _____

口： _____

扌： _____

彳： _____

10) Lee el diálogo por personajes con tu familia y pedíles que califiquen tu lectura

hé jiā rén fēn jué sè dú duì huà

和家人分角色读对话

(Read the dialogue in parts with your family and ask them to rate your reading.)

嘟嘟: Bàba jǐng lǐ de qīngwā wèishénmeshuōtiān zhǐyǒu jǐngkǒu nàme dà
爸爸，井里的青蛙为什么说天只有井口那么大？

爸爸: Yīnwèi tā tiāntiān zuò zài jǐng lǐ yì táitóu zhǐ kàndào yì xiǎokuàitiān
因为它天天坐在井里，一抬头只看到一小块天。

婷婷: Xiǎoniǎo fēi le yìbǎi duō lǐ tā zhīdào tiān wúbiān-wújì
小鸟飞了一百多里，它知道天无边无际。

宝宝: Qīngwānòngcuò le tā yīnggāi tiàochū jǐngkǒu kàn yi kàn
青蛙弄错了，它应该跳出井口看一看。

妈妈: Wǒmen yě bùnéng zuò jǐngdǐ zhī wā yào duō kàn duō xué
我们也不能做“井底之蛙”，要多看、多学。

嘟嘟: Wǒ xiǎng qù hěnduō dìfang kànkàn
我想去很多地方看看！

洛基: Wāngwāng
汪 汪！

读得正确 Lectura correcta / Correct reading ☆☆☆☆☆

读得流利 Lectura fluida / Fluent reading ☆☆☆☆☆

读出感情 Con expresión / With expression ☆☆☆☆☆